



EDICIONES  
ESPECIALES

# 79° ANIVERSARIO DE LA REPÚBLICA DE ITALIA

El 2 de junio de 1946 el país europeo terminó con su régimen monárquico y la comunidad de italo-descendientes en la Región de Valparaíso celebra ese hito histórico con un saludo al país de sus ancestros y al aporte de su comunidad al comercio, la ayuda social, la cultura, el deporte y la identidad de nuestra zona.

# El esfuerzo de nuestras instituciones son el mayor homenaje a la República Italiana

La riqueza de nuestras instituciones fundadas por italianos en la Región de Valparaíso es su diversidad. Las actividades de voluntariado, educacionales, deportivas, culturales y sociales están compuestas por un sinnúmero de personas que sienten apego y pertenencia a ellas, siendo estos últimos descendientes y no descendientes de italianos.

Hoy quiero agradecer el esfuerzo de las directivas que guían estas instituciones, muchas de ellas centenarias, al seguir promoviendo los vínculos con Italia. No es una tarea fácil, pero los frutos de estos esfuerzos se ven y se verán reflejados en las futuras generaciones a las que debemos instar a mantener el legado del esfuerzo de los fundadores y motivar al trabajo en conjunto de las instituciones.

La enseñanza de la lengua y cultura italiana es uno de los pilares fundamentales. Hoy podrán ver en estas páginas cómo la Scuola Italiana Paritaria "Arturo dell' Oro y la Società Dante Alighieri -Co-



**Mauro Fotunato**  
Presidente del Consiglio della  
Comunità Italiana de la Región de Valparaíso

mitato Valparaíso han combinado esfuerzos para avanzar y hacer frente a estas necesidades; la experiencia de dos ex alumnas de la Scuola que cursan sus estudios universitarios en Italia; la conmemoración del 80° aniversario de la "Festa della Liberazione" en la Sesta Compagnia "Cristoforo Colombo"; al Stadio Italiano avanzando con su rama de gimnasia que pasa a ser parte de la Federación de Gimnasia de Chile; una mirada a nuestros orígenes con el proceso de construcción del Museo de

Sportiva Italiana; y a tres familias que son parte de la tradición centenaria del comercio de nuestra Colectividad.

Todo el esfuerzo y logro de nuestras instituciones son un tributo para rendir homenaje a nuestra República Italiana en su 79° aniversario, representados por nuestra embajadora de Italia en Chile, Valeria Biagiotti, y nuestro Cónsul General Honorario en Valparaíso, Franco Dezerega, constantemente presentes.

Viva Italia, Viva Chile, que viva nuestras instituciones. ♦

## Italia: un tesoro único en el planeta

Este mes celebramos los 79 años del nacimiento de la República de Italia, el 2 junio de 1946, fecha de un referéndum para determinar la forma institucional del Estado después del final de la Segunda Guerra Mundial. Los ciudadanos italianos -incluidas las mujeres, que votaban por primera vez- eligieron la República en vez de la Monarquía que operaba hasta esa fecha adscrita a la Casa de Saboya. Es un polémico momento de la historia italiana, muy rico en acontecimientos, efectos y consecuencias que ha sido considerado como una revolución pacífica, que produjo una forma de Estado poco diferente a la actual.

Hace varios años nuestro consulado está conectado directamente al sistema de la Embajada con lo cual podremos dar mejor y expedito servicio a nuestros connacionales, ya que este consulado desde 2018 es consulado general honorario y estamos tomando los datos para pasaportes. Desde que se activó este sistema son muchos los connacionales que no tienen que ir a Santiago a hacer este trámite y todo es posible gracias al gran apoyo desde la embajada y en creer en nosotros.

Hoy Italia, como integrante de la Comunidad Económica Europea y como participante del Grupo G 7, se destaca como una de las economías más industrializadas del planeta y turísticamente en uno de los países más visitados del mundo.

¿Saben que Italia es un tesoro único en el planeta? Ocupa solo el 0,5 % de la tierra y el 0,83 % de la humanidad vive allí, pero las condiciones bioclimáticas son únicas y esto permite que la península sea la primera nación del mundo en biodiversidad. Y solo co-



**Franco Dezerega Pitto**  
Cónsul General  
Honorario de Italia  
en Valparaíso

mo ejemplo: 7.000 especies de plantas (Brasil le sigue con 3.000), 58.000 especies animales (China, en segundo lugar, tiene 20.000), 1.800 variedades espontáneas de uvas (Francia apenas llega a 200), 997 tipos de manzanas de las 1227 que existen en todo el mundo, y 140 variedades de trigos en comparación con solo 6 de EE.UU.

Lo anterior, sin dejar de mencionar que el 70% del patrimonio artístico y cultural del mundo está en Italia.

Italia es mucho más que un país. Es una obra de arte viva, un Jardín del Edén y una cuna de civilización. Invito a todos a quererla y visitarla. ♦

**PANADERÍA SUPERBA**  
SALUTA LA COMUNITÀ ITALIANA IN OCCASIONE DELLA REPUBBLICA

**Pizza tradizionale**  
**Focaccia genovese**  
**Grissini artigianale**  
**Pan y Pasteles**

HORNO A LEÑA - RECETAS ITALIANAS

DESPECHO A DOMICILIO  
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS  
PEDIDOS AL (32) 221 3759

INSTAGRAM Y FACEBOOK:  
@PANADERIASUPERBA

**VICTORIA 2981 VALPARAÍSO**

**EmPorio**  
Santa Elena

**SIGUE LA TRADICIÓN ITALIANA...**  
**IMPORTACIONES Y COMERCIALIZADORES DE:**  
Charcutería | Harinas | Pastas | Salsa | Quesos | Otros

PEDIDOS A: VENTAS@EMPORIOSANTAELENA.CL  
Lo Narvaéz S/N, Olmué | www.emporiosantaelena.cl

# La Sexta Compañía de Bomberos celebra sus lazos con la Península

En el marco del Día de la Liberación, el 25 de abril, “La Sesta” conmemoró el fin de la ocupación durante la Segunda Guerra Mundial.

El 25 de abril de 1945, el Comité de Liberación Nacional de la Alta Italia, con sede en Milán, dio la orden para que todas las fuerzas partisanas del norte del país combatieran los remanentes de poder nazi y fascistas que aún quedaban en las ciudades de la región. Siete días después, los alemanes y el gobierno títere de la República Social Italiana se rendían ante la Resistencia y los aliados, dando inicio a una nueva época en la historia del país.

A 80 años de aquellos hechos, el 25 de abril sigue siendo una fecha de conmemoración y feriado nacional en Italia. La celebración se extiende a las comunidades peninsulares en todo el mundo y en nuestro país la fiesta siempre tiene un especial lugar en la memoria de los italodescendientes y en las instituciones relacionadas al país europeo. Un caso particular lo consti-

tuye la Sexta Compañía de Bomberos de Valparaíso, que también suele nombrarse en su lengua madre como Sesta Compagnia di Pompieri Cristoforo Colombo, y que también conmemoró la fecha nacional italiana.

“El 25 de abril celebramos la Fiesta de la Liberación, que recuerda la victoria sobre las fuerzas de ocupación nazis durante la Segunda Guerra Mundial y su expulsión definitiva del territorio italiano”, comenta Ezio Passadore, director de la 6° Compañía Cristóforo Colombo. “Corresponde a una fiesta importante en Italia, pues marca el final de una guerra extensa y dolorosa que costó la vida de miles de italianos”, añade.

También enfatiza la importancia de esta compañía, veterana en el país. “La Sexta Compañía es la institución italiana más antigua del continente americano y eso nos da una responsabilidad que va más allá de ser un servicio de



REPRESENTANTES DE DIVERSAS ORGANIZACIONES DE LA COMUNIDAD ITALIANA SE REUNIERON EN LA UNIDAD BOMBERIL.

emergencias, ya que también somos un referente histórico y social, que ha sido capaz de mantener una tradición de italianidad por 167 años”, dice sobre el organismo fundado el 23 de enero de 1858.

**RETOMAR CONTACTOS**  
Sobre planes a futuro, Passadore adelanta que “están más orientados a retomar

los contactos con nuestros pares de Italia, especialmente con el Corpo Nazionale di Vigili del Fuoco. Ya estamos en un contacto permanente con el Nucleo Culturale de los bomberos italianos, que son quienes ven las emergencias vinculadas al patrimonio, así como también estamos vinculados con el Museo del

Inmigrante de Génova”.

El jefe bomberil agrega que “estamos preparando los festejos del día de la República (el 2 de junio), los cuales se realizarán por primera vez en Valparaíso. Asimismo, tuvimos una exitosa participación en las actividades del Día del Patrimonio, donde abrimos nuestro cuartel a la comunidad”. ◆

# Demaria

1 8 9 6

Homenajeamos a la República Italiana en su 79° aniversario.

Una nación cuya cultura e historia continúan inspirándonos.



# Abriendo puertas en una etapa inolvidable

**A**ntonella Cassinelli Peran, de (19), egresada de la Scuola Italiana de Viña del Mar, donde estudió desde pregrado hasta 4° Medio, hoy cursa el primer año de Ciencias Internacionales y Diplomáticas en la Universidad de Bolonia. El proceso para llegar a Italia, cuenta, es “la parte más extensa y exigente” por los trámites. Sin embargo, el sistema paritario de la Scuola simplifica la convalidación de estudios. El apoyo familiar, la orientación de otros chilenos en Italia y la excelente disposición del consulado italiano de Valparaíso, asegura, fueron fundamentales. También resalta el soporte de la “segreteria studenti” de su universidad.

Antonella detalla que “empecé a aprender italiano desde pequeña”, herramienta clave para su integración académica y cotidiana. Además, destaca la “base cultural” y la “mirada más amplia y crítica del mundo” que recibió, sintiéndose preparada frente a sus compañeros internacionales. El nivel de exigencia académico de la Scuola también fue crucial para “seguir el ritmo de una universidad de gran prestigio”. Reconoce que la adaptación a un sistema universitario con mayores libertades requiere tiempo, pero gracias a su forma-

ción no fue difícil. Alma Ávila Razeto (20), estudiante en la Scuola desde 2012 a 2023, destaca la “buena base en cuanto a valores como la responsabilidad” entregada por el colegio. Hoy estudia “Planificación territorial, urbana y paisajística-ambiental” en el Politécnico de Torino, carrera que conecta el desarrollo sostenible con el diseño del territorio. En su caso, la llegada a Italia fue un poco más complicada. Viajó en 4° medio, lo que exigió mucha planificación.

momentos que le recuerdan el valor del esfuerzo. Alma señala la adaptación a un nuevo sistema como un reto importante.

Lo más gratificante, coinciden, es el crecimiento personal. Antonella subraya que la experiencia “amplía tu perspectiva” y “te muestra las posibilidades que existen en el mundo”, y Alma resalta la independencia adquirida y la posibilidad de vivir una experiencia internacional. “No se van a arrepentir”, asegura Antonella sobre el desafío de estudiar en Italia, en tanto Alma cree que una de las claves es “aprovechar las oportunidades que da la scuola”. ◆

Ambas jóvenes apuntan que el mayor desafío de estudiar y vivir en Italia es salir de la zona de confort y la distancia de los seres queridos. Antonella describe días “nostálgicos” y otros



ALMA Y ANTONELLA EN BOLOGNA.

REPRESENTANTES DE  
SCUOLAS CHILENAS Y  
DE LA EMBAJADA DE  
ITALIA EN CHILE EN  
EL ENCUENTRO  
MUNDIAL DE SCUOLE  
ITALIANE PARITARIE,  
EN ABRIL PASADO EN  
ROMA.



## Los nexos globales de la Scuola para mantener el orgullo de sus raíces

**C**on 92 años, la Scuola Italiana Arturo Dell'Oro de Valparaíso es un referente educativo que cultiva una profunda identidad cultural con la nación europea. Integra una extensa red global de escuelas italianas impulsada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la nación europea, agrupando colegios “paritarios” -reconocidos como públicos por Italia- en los cinco continentes, fomentando una identidad viva y transnacional.

Paolo Bacigalupo, exalumno, apoderado y miembro del directorio de la corporación en las sedes de Valparaíso y Viña del Mar, destaca el objetivo común de difundir “la cultura italiana en nuestros países, algo que nos interesa mucho”.

Tras participar en recientes encuentros de escuelas

La Scuola Italiana Arturo Dell'Oro de Valparaíso forma parte de una red mundial dedicada a conservar, proyectar y renovar la identidad del país europeo.

italianas en Córdoba y Roma, se consolidó la idea de una federación sudamericana. Además, en abril pasado, Bacigalupo y Carla Mazza, exalumna, docente y exrectora, representaron a la Scuola en el congreso mundial de instituciones paritarias en Roma.

**TRADICIÓN Y PRESENTE**  
Para Mazza, la conexión no solo responde a las tradiciones, sino al presente: “Man-

tener contacto con las escuelas en Italia, permite actualizarnos en la Italia de hoy. Una cosa es internet y otra estar allá. Nuestros alumnos de intercambio vuelven con un lindo italiano, conocen a la juventud, qué hacen, cómo se mueven, cómo estudian. Es valiosísimo. El ‘made in Italy’, la moda, la cocina y la música de una cultura tan rica que es necesario mantenerla actualizada”.

Junto al ámbito curricular, la intención de estos establecimientos es irradiar el espíritu italiano. “Nuestra scuola hace cine al aire libre, muestras de gastronomía, actividades abiertas a toda la comunidad. Eso también es cultura italiana: cocinar pasta, valorar la mesa compartida, disfrutar de lo simple”, explica Bacigalupo. “Somos chilenos, pero orgullosos de nuestras raíces. Y eso queremos compartir”. ◆

# Nattero

AUDITORES CONSULTORES

“SALUTIAMO LA  
REPUBBLICA ITALIANA  
IN OCCASIONE DEL SUO  
ANNIVERSARIO”

**MARTINI**  
Desde 1948

Saluda a la república de Italia en su 78º aniversario

f @martinialimentoschile    i @martinialimentos

administracion@martini.cl  
(32) 221 2135 | +569 9732 3530  
Chacabuco 2058, Valparaíso  
Horario: 07:30 - 16:30 hrs.

www.tiendamartini.cl

# Sportiva Italiana renueva su museo en Recreo para poner en valor más de un siglo de historia

En la calle Amunátegui, en el corazón del barrio Recreo de Viña del Mar, se ubica uno de los tesoros menos conocidos del patrimonio deportivo de la región: el Museo Deportivo de la Società Sportiva Italiana. Instalado en los espacios del Estadio Italiano, este recinto guarda mucho más que copas, banderines y camisetas: también resguarda más de un siglo de historia viva entre Valparaíso, su colectividad italiana y el deporte como herramienta de identidad.

Fundado hace 108 años por inmigrantes llegados de todas las zonas de la "Bota", el Club Sportiva Italiana ha sido protagonista en disciplinas como el básquetbol y las bochas, dejando una huella profunda en Valparaíso y Viña del Mar. Desde 2012, en colaboración con el Archivo Histórico y Centro de Conservación de Textiles de la Escuela

de Diseño de la Universidad de Valparaíso (UV), comenzó un trabajo sostenido de conservación, catalogación y montaje de su colección.

"Estos objetos no son solo registros deportivos: son testimonios del comportamiento humano, de cómo se vivía, se organizaba y se soñaba a través del deporte en el siglo XX", explica Ángela Herrera, profesora titular de la UV a la cabeza del equipo técnico que ha acompañado el proceso museográfico.

La colección incluye documentos, fotografías, uniformes y material gráfico que dan cuenta de los grandes hitos de la institución y de su papel en la historia deportiva de la región, del país y el extranjero. Pero el proyecto no se detiene ahí. Gracias a un fondo del Programa de Mejoramiento Integral de Museos (FMIM 2024), el espacio está siendo renovado para ofrecer una experiencia más inclusiva y actualizada. Uno de los



EQUIPO DE BÁSQUETBOL SPORTIVA ITALIANA, EN 1917.

ejes del nuevo relato museográfico será destacar la participación femenina en la historia del club, especialmente en disciplinas que por décadas fueron patrimonio exclusivamente masculino, como el básquetbol y las bochas.

"Visualizar el orgullo que

## 1917

El 7 de febrero nace la Società Sportiva Italiana de Valparaíso.

deben sentir de pertenecer a esta institución es clave -señala Sergio Romano, presidente del club-. Son innumerables los aportes del club en distintos deportes, tanto para la colonia italiana como para Valparaíso. Esta colección gráfica no solo muestra nuestra

historia: también en parte la historia del deporte de toda la ciudad. Y ese legado queremos transmitirlo, especialmente a los niños y niñas que aún lo desconocen".

Para Romano, este no es solo un archivo del pasado, sino una herramienta activa de formación y pertenencia. "Nuestra esencia es entregar los valores del deporte a nuestras series formativas y hacerlo en las mejores condiciones de excelencia, volcando nuestra historia en el presente. Representamos a la colectividad italiana y a Valparaíso de la mejor manera, tanto a nivel nacional como internacional", agrega.

La reapertura del museo está prevista para los próximos meses. Se proyecta como un punto de encuentro intergeneracional y comunitario, no solo para los descendientes de la colonia italiana, sino para toda persona interesada en la historia social y deportiva de la región. ♦

Auguri per  
la festa della  
**Repubblica  
Italiana.**

Té Supremo le desea  
un feliz aniversario.

**Supremo**<sup>®</sup>  
1875 **150** 2025  
ANNO



# El gran paso de la Rama de Gimnastica del Club Stadio Italiano de Valparaíso

**A** dos años de su creación y tras un arduo trabajo y mucha entrega por parte de sus integrantes, desde el 30 de abril pasado, la Rama de Gimnastica del Club Stadio Italiano de Valparaíso, liderado por las entrenadoras Viviana Campos y Javiera Meneses, dio un gran paso y pertenece oficialmente a la Federación Chilena de Gimnasia.

Viviana Campos cuenta que “comenzamos como rama de gimnastica o gimnasia artística en marzo de 2023, con un grupo pequeño de integrantes, con pocos recursos y pocos materiales, pero eventualmente fuimos creciendo y hasta la fecha son cerca 90 integrantes, entre niñas y niños desde los 3 años, y adultos, mujeres y hombres, que bordean los 40. El primer año participamos en varios campeonatos nacionales y regionales, obteniendo muy buenos resultados, y creemos que debido a ello ha sido el crecimiento que ha tenido el equipo”.

Sobre la importancia de formar parte de la Federación Chilena de Gimnasia, la entrenadora señala que “nos permite participar en campeonatos organizados por esa institución y a su vez, implica que si nosotros tene-

mos un gimnasta que logre un nivel más avanzado, puede participar en los campeonatos federados que son selectivos para la Selección Nacional. Y en todo este proceso, el equipo está muy agradecido de Club Stadio Italiano Valparaíso, por su gestión, porque nosotros pertenecemos a este club deportivo, que incluye muchas ramas, y gracias a su apoyo pudimos dar este paso”.

**CAMPEONATO EN LIMA**  
Campos destaca que “pertenecer a la Federación Chilena de Gimnasia implica un plus para el club, porque no todos logran afiliarse y en eso nos da, junto con la posibilidad de participar en campeonatos federados, asistir a los llamados ‘campamentos’, donde se traen a entrenado-



PRESENTACIÓN -ESTE AÑO- DE LA RAMA DE GINNASTICA STADIO, EN INTERMEDIO DE PARTIDO DE LIGA 1 SPORTIVA ITALIANA, EN EL FORTÍN PRAT.

res extranjeros y se hacen jornadas de perfeccionamiento para los clubes federados, tanto para los entrenadores como para los gimnastas”.

Agrega la entrenadora que “este año tenemos un hito súper importante, que es que vamos a viajar a un campeonato internacional en Li-

ma en agosto, donde vamos con 23 niñas. Es un paso súper importante para la rama, porque si bien ya hemos participado en campeonatos internacionales acá en Chile, por primera vez vamos a viajar al extranjero, lo cual es un desafío y una experiencia súper bonita que estamos ansiosas por comenzar”. ♦



## FLO: la voz que viene de Nápoles

FLO, nombre artístico de la cantautora y actriz de teatro napolitana Floriana Cangiano, considerada una de las principales voces de la escena musical del sur de Italia, visita por primera vez Chile y el miércoles 4 de junio (19:00 horas) dará un concierto con entrada liberada en el Teatro Municipal de Viña, previa inscripción a través de [www.teatrovina.cl](http://www.teatrovina.cl).

La artista ofrecerá el concierto “Canzone di sale”, que se enmarca en la Semana de Italia e incluye también presentaciones en la residencia de la embajadora de Italia en Chile, Valeria Biagiotti, y el Centro Cultural de Puente Alto, cuya organización está a cargo del Instituto Italiano de Cultura, dirigido por Cristina di Giorgio, quien destaca que “la invitación es para todo el público, no solo la comunidad italiana, sino para los amantes de la música, porque si bien FLO canta en italiano y en dialecto napolitano, también lo hace en portugués y en español. De hecho, hizo un disco con te-

La cantante italiana dará un concierto con entrada liberada el 4 de junio en el Teatro Municipal de Viña.

mas de cantautoras latino-americanas, que incluye un homenaje a Violeta Parra, con una versión en italiano de ‘Maldigo del alto cielo’”.

El repertorio de FLO es una mezcla de antiguos sonidos del sur de Italia, música napolitana contemporánea y elementos clásicos de la música latina, como resultado de una permanente búsqueda de historias, tradiciones y ritualidad. Con su espectáculo “Canzoni di sale”, la artista lleva a su público a un viaje al sur italiano, a través de sus propias canciones, pero también de clásicos de la tradición napolitana, que narran historias reales de valentía, amor, ironía y destino. ♦

**San Pancracia**  
Fiambria

“Salutiamo la Repubblica Italiana in occasione del suo Anniversario”

Plazuela Ecuador #612, Valparaíso.

Tanti Auguri  
alla nostra  
Italia

**Merello**  
Desde 1932

[www.merello.cl](http://www.merello.cl)

# El regreso activo de la Dante de Valparaíso

La Società Dante Alighieri es una institución creada en Italia en 1889 para la promoción de la lengua italiana, así como de la difusión de su cultura alrededor del mundo, con presencia en más de 60 países y sede central en Roma. En Chile está presente en Antofagasta, Santiago y Valparaíso. La Dante Alighieri Comitato Valparaíso es la más antigua del país y fue creada casi paralelamente a la Società Italiana d'Istruzione, fundadora de la Scuola italiana Arturo dell'oro.

Precisamente, debido a la estrecha relación entre la Dante Valparaíso y la Scuola Italiana porteña, es que la institución donó su biblioteca al establecimiento. Pía Mastrantonio, presidenta de la Società Dante Alighieri Comitato Valparaíso, explica que "La Dante Valparaíso, como 'società', nace muy cercana a la Scuola Italiana y en sus dependencias. Y si bien siempre ha estado muy ligada a la Scuola, es una institución independien-

Institución, que donó a la Scuola Italiana porteña su biblioteca, con más de 6 mil volúmenes, entre libros, revistas, discos y películas, está volviendo a dictar clases presenciales de italiano en distintas comunas de la región.

te que ha logrado conformar una biblioteca muy preciada, con más de 6 mil volúmenes, entre los cuales hay libros, incluidos los clásicos de la literatura italiana, revistas, discos y películas. Actualmente la Dante no tiene una sede y funciona online, así que la Scuola la nos dio la posibilidad de volver con una pequeña sede y toda esta colección fue do-

nada para formar la Biblioteca Alma Mazzola, fundadora de la Società Dante Alighieri Comitato Valparaíso".

## LENGUA Y CULTURA

Sobre las expectativas tras esta donación, Pía Mastrantonio dice que "son muchas, porque la Scuola en este minuto está rehaciendo su biblioteca, que también es muy buena, así que hay que salvaguardar una biblioteca tan preciada como la de la Dante, la cual ha sido por años utilizada por universidades, porque tiene mucha bibliografía de arte. Esta biblioteca es muy completa y está en muy buen estado, así que hay que conservarla y el mejor lugar para ello es la Scuola, como una forma también de arraigarla nuevamente a la Dante, que es la intención de la sede central en Roma, porque las 'Scuole italiane' son el semillero de la lengua y la cultura italiana".

Por otra parte, adelanta que "tenemos un proyecto súper bonito, porque desde la pan-



LA SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI COMITATO VALPARAÍSO ES LA MÁS ANTIGUA DEL PAÍS.

demia funcionábamos en modalidad online y nos estaba yendo muy bien, pero ahora estamos volviendo a las clases presenciales en dependencias de las distintas instituciones italianas de la región, como Límache, Olmué y Valparaíso, en lo que se podría llamar un regreso activo de la Dante Valparaíso, pues nunca hemos

dejado de dictar cursos. Ya inauguramos un curso en el Club Ítalo Chileno de Límache, con 25 alumnos, y prontamente abriremos un segundo curso en otro día de la semana. También se confirmó la realización de un curso en la Sexta Compañía de Bomberos de Valparaíso -Bomba Italia- y estamos conversando

también con la Municipalidad de Olmué. Nuestra idea es crear un proyecto donde se hagan clases de italiano presenciales en instituciones italianas que nos proveen el espacio y nosotros llevamos los profesores. Todo ello, siempre con la misión de la Dante, que es difundir la lengua y la cultura italiana". ♦

## Comercio con tradición centenaria y acento italiano

Un italiano arriba a Valparaíso a fines del siglo XIX o principios del XX, ligero de equipaje y lleno de ilusiones. Comienza un negocio y luego llegan hermanos o primos. La familia crece y el emprendimiento diversifica su oferta. Esa es más o menos la historia que comparten El Olivar, Empresas Pareti y La Bandera Azul en Valparaíso.

De esta tríada, el local más antiguo es el Almacén El Olivar, que desde 1889 continúa con la

venta de regalos, menaje importado, cristalería fina y figuras de porcelana en vitrinas que nos remontan al pasado más glorioso de Valparaíso.

El inmigrante Agustín Noce compró el negocio en 1910 a la familia Canessa. Paolo Noce, su sobrino nieto explica que ofrecen artículos "que no se encuentran en el retail, pero la clientela ha ido disminuyendo y otras importadoras han desaparecido, porque la situación de Valparaíso es cada vez más compleja. Sin embargo, segui-

mos acá, porque es nuestro rubro y por cariño lo seguimos manteniendo".

Empresas Pareti, dedicada al equipamiento de cocina industrial y doméstico, parte en 1913 con José Campodonico Casagrande, nacido en La Liguria. Su nieto, Renzo Pareti Campodonico, señala que "somos la única empresa importadora mayorista, fuera de Santiago, líder en el rubro de hornos y equipamientos para panadería y pizzerías. Y la única empresa familiar este tipo en regiones".

La Bandera Azul, instalada desde 1918 en el sector Plaza Echaurren, es una empresa familiar que ha proveído de utensilios de casa y cocina a varias generaciones de porteños. Hoy está a cargo de Carlos Viacava, quien cuenta que "el nombre viene de la bandera de color azul del rey Víctor Manuel II, muy querido en esa época, y luego de la camiseta italiana, la squadra azzurra. Y somos un local muy orgulloso de su tradición italiana y tenemos clientes que vienen acá porque de niños acompañaban a sus madres o abuelas". ♦



ALMACÉN EL OLIVAR, EN LA CALLE VICTORIA.



Caimi saluta la  
Repubblica Italiana  
79° nel suo  
anniversario





# Scuola Italiana Arturo Dell'Oro: un colegio, dos culturas

Por segundo año consecutivo, en el mes de mayo la *Scuola Italiana Arturo Dell'Oro* recibió, en sus sedes de Valparaíso y Viña del Mar, a una delegación de 13 estudiantes del *Educatando Statale Collegio Uccellis*, en Udine, junto a sus profesoras, Simona de Pauli y Elisabetta Covri, en un intercambio estudiantil y cultural. Esta enriquecedora experiencia se enmarca en un convenio entre ambas instituciones, gestionado por los rectores Rinaldo Merlone, de la *Scuola*, y Anna Maria Zilli, del *Collegio Uccellis*, e incluyó la visita de los estudiantes chilenos a Udine en febrero pasado.

Además de asistir a clases junto a sus compañeros de 3° Medio, los jóvenes italianos participaron en distintas actividades, entre las que destacan visitas a lugares de interés en las regiones de Valparaíso y Metropolitana, y una charla online de admisión con la *Università degli Studi di Udine*.

Los jóvenes regresaron a Italia luego de dos semanas, habiendo generado lazos con las familias que los recibieron y reforzando la relación con sus pares chilenos, llevando consigo un baño de nuestra cultura latina e idioma.

"Sentimos gran satisfacción por haber impulsado este proyecto de intercambio cultural didáctico-educativo", indica Ana María Zilli. "Al valor de vivir una experiencia de inmersión en la cultura, lengua y modo de vida chileno e italiano, se suma el descubrimiento y aprendizaje de los aspectos históricos, artísticos y paisajísticos de las distintas realidades locales", agrega.

Este año, los estudiantes de la *Scuola* tendrán nuevamente la oportunidad de viajar a Udine en un intercambio por tres semanas al *Collegio Uccellis* y realizar, en su paso por 3° Medio, el viaje de

estudios a Italia, recorriendo la península itálica por más de 20 días, complementando su formación académica y su desarrollo personal.

## DE CHILE AL MUNDO: UNA SCUOLA PARTITARIA

La *Scuola Italiana Arturo Dell'Oro* es un colegio paritario con el sistema educativo italiano, es decir, reconocido por el Ministerio de Educación del país europeo, siendo una institución de especial singularidad, pues tiene planes y programas propios que integran las exigencias del Ministerio de Educación chileno y de su equivalente en Italia.

Actividades como el in-



ALUMNOS DE AMBAS INSTITUCIONES TRABAJAN EN UN PROYECTO EN EL COLLEGGIO UCCELLIS.

tercambio estudiantil son de especial relevancia en este contexto. "Para nuestros estudiantes es importante porque entran en una escuela en territorio italiano, con su idiosincrasia, expectativas y reglas. Y los italianos ven que existen, fuera de Italia, escuelas italianas con modalidades un poco diferentes", indica el rector Rinaldo Merlone. "Les ofrece la oportunidad de comparar sistemas es-



SALIDA PEDAGÓGICA CON LOS ESTUDIANTES ITALIANOS A ISLA NEGRA Y EL LITORAL DE LOS POETAS.

co otorga una certificación internacional reconocida por universidades en Chile que tienen convenios de acceso especial, y les permite postular a las universidades en Italia, abriendo un abanico de posibilidades para iniciar su educación superior en el extranjero.

## I GIOCHI DELLA GIOVENTÙ: UNIDOS POR EL DEPORTE

Este año, en noviembre, la *Scuola Italiana Arturo Dell'Oro* será anfitriona de *I Giochi della Gioventù* –Juegos de la juventud–, encuentro

deportivo entre colegios e instituciones italianas de Chile en el que los estudiantes compiten y comparten en distintas disciplinas como fútbol, vóleybol, básquetbol, atletismo y gimnasia, entre otras.

El torneo nace de una iniciativa del Comité Olímpico Nacional Italiano (CONI) que se creó en Italia en 1968 y que se replicó en distintos países. Años después, cuando el financiamiento desde Italia cesó, la red de colegios italianos de Chile decidió seguir con este encuentro deportivo.

Cada año, los estudiantes viajan a una *Scuola* distinta –Copiapó, La Serena, Valparaíso-Viña, Santiago o Concepción– y participan en este torneo multidisciplinar cuyo objetivo es promover el desarrollo integral de los estudiantes, y fortalecer valores como el fair play y el compañerismo desde el deporte, en una instancia de encuentro de la comunidad escolar italiana en Chile.

## UNA FORMACIÓN INTEGRAL

Este tipo de instancias reafirman el compromiso de la *Scuola Italiana Arturo Dell'Oro* con una formación bicultural e integral, en la que el aprendizaje trasciende las aulas, nutriéndose de lo humano y cultural. A través de estas experiencias, los estudiantes no solo profundizan su dominio del idioma italiano, sino que desarrollan una mirada crítica y empática del entorno que los rodea.

En un contexto mundial donde la colaboración entre culturas es cada vez más necesaria, estas iniciativas refuerzan la identidad y formación única que la *Scuola* entrega a sus estudiantes, promoviendo un entendimiento más amplio del mundo. ♦



VIAJE DE ESTUDIOS DE 3° MEDIO 2024, EN LA BASÍLICA DE SAN FRANCISCO EN ASÍS.